

Chapter V

Conclusions and Suggestions

This chapter is divided into two sections that is conclusions and suggestions. The first section is the research's result that is answered the research questions. It is also a conclusion of the researcher's findings. Then, the second section is suggestions that contain recommendations for further researches related to the research's topic.

5.1 Conclusions

According to the findings and discussions on the previous chapter, the conclusions can be drawn as follow.

- 1) The figurative languages found represent the figurative languages in the source language because they are translated both literally and contextually. The figurative languages found are metaphor, allegory, synecdoche, personification, repetition, and simile. In addition, the translator is seen translating them by considering the meaning of the verse.
- 2) The translation method used by Yusuf Ali in translating surah AL Mulk and Al Insan based on Newmark's theory (1988) are faithful, semantic, free, idiomatic, and communicative translation. The dominant translation method both on Al Mulk and Al Insan is semantic translation. It shows that Yusuf Ali translated the Holy Qur'an both literally and contextually.
- 3) The translation of Yusuf Ali is worth to read or to use as reference for learning the meaning and understanding the message of the Holy Qur'an.

Besides his word choice, he also give his explanation or commentary that support his translation.

5.2 Suggestions

After finishing the research, the researcher suggests to the future researchers to examine deeper the topic, both figurative language and translation method. But it will be deeper if the study only focus on examining one topic. Besides that, it could be more challenging if the further research compares two translations.

The researcher also suggests to the teachers to involve the Holy Qur'an translation in teaching Translation Studies and English Language. Besides learn the majors, the students also learn the Islamic values. In addition, it could support the fifth of mission and vision of Pasundan University, which is to be a university that capable to maintain, keep, and develop Islamic values.